



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Numatic **HFS / HFM / HFT**

# Szanowni Państwo

**Dziękujemy za zaufanie i zakup urządzenia Firmy**

## Numatic

Przekazujemy Państwu wyrób spełniający wysokie wymagania jakościowe i eksploatacyjne.

Przekazane urządzenie jest wyrobem nowoczesnym i łatwym w obsłudze.

Niniejsza instrukcja obsługi pozwoli na szybkie i dokładne zaznajomienie się z warunkami pracy urządzenia.

Instrukcja jest integralną częścią maszyny. Ważnym jest, by znajdowała się ona zawsze w posiadaniu użytkownika urządzenia.

Prosimy o dokładne i wnikliwe zapoznanie się z treścią instrukcji ze szczególnym uwzględnieniem uwag i zaleceń producenta wyrobu a zwłaszcza zaleceń dotyczących bezpieczeństwa użytkownika.

Firma **NUMATIC** zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian w konstrukcji, mających na celu podwyższenie walorów technicznych i użytkowych wyrobu.

# PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA:

## Instrukcja bezpieczeństwa

Przeczytaj dokładnie poniższe instrukcje i zachowaj je dla celów informacyjnych.

### Usunięcie opakowania i kontrola urządzenia:

Po rozpakowaniu urządzenia, należy sprawdzić czy nie zostało ono uszkodzone w czasie transportu oraz czy wszystkie elementy wyposażenia są w komplecie z maszyną.

W przypadku zaistnienia jakichkolwiek wątpliwości nie wolno uruchamiać maszyny. Należy wówczas skontaktować się z dystrybutorem firmy Numatic. Nieprzestrzeganie instrukcji może łączyć się zagrożeniem życia i mienia.

Jeśli urządzenie wykazuje uszkodzenia powstałe podczas transportu, nie należy go uruchamiać. Należy się zwrócić do serwisu lub sprzedawcy towaru.

Opakowanie jest w 100% wykonane z materiałów nadających się na surowce wtórne i jest oznakowane symbolem surowców wtórnych.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy się zwrócić do sprzedawcy.

**UWAGA:** Opakowanie maszyny (torebki plastikowe, spinacze itd.) może stanowić potencjalne zagrożenie i dlatego powinno być trzymane z dala od dzieci i osób trzecich. Akcesoria maszyny znajdują się wewnątrz opakowania.

### DYSTRYBUTOR

**Polor Sp. z o.o.**

**Władysława IV 1  
70-651 Szczecin  
Polska**

### PRODUCENT

**Numatic International**

**Chard Somerset  
TA 200 2GB  
Wielka Brytania**

## **UWAGA:**

**Nie wolno czyścić płonących lub gorących materiałów.**

**Nie wolno zasysać rozpuszczalników, substancji toksycznych, palnych lub wybuchowych oraz silnie żrących kwasów.**

- Przed podłączeniem maszyny do prądu należy sprawdzić, czy napięcie w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej maszyny
- Maszyna powinna być używana tylko zgodnie z jego przeznaczeniem tzn. **do czyszczenia na mokro i sucho**. Używanie maszyny do innych celów jest zarówno niewłaściwe i niebezpieczne.
- Po podłączeniu maszyny do prądu, nie wolno trzymać urządzenia blisko wrażliwych części ciała, takich jak oczy, usta, uszy itd.
- Maszyny nie powinno się nigdy pozostawiać bez nadzoru w obecności dzieci lub osób trzecich.
- Należy pamiętać o wyjęciu wtyku zasilania z gniazda w czasie, gdy maszyna nie jest używana.
- Nie wolno podnosić maszyny za przewód ani wyszarpywać wtyczki z gniazda.
- Przed użyciem należy sprawdzić wszystkie przewody. Nie wolno używać wadliwych przewodów.
- Jeżeli używane są przewody przedłużające, ich połączenia powinny być suche i trzymane z dala od wilgotnych powierzchni.
- Należy pamiętać o odłączeniu maszyny od prądu przed otwarciem go w celu konserwacji, etc. Maszyny nie powinno się nigdy zanurzać w wodzie. Nie wolno używać rozpuszczalników ani silnych detergentów.
- Nie wolno używać maszyny w miejscach nasyconych gazem (niebezpieczeństwo wybuchu).

**Producent nie odpowiada za obrażenia osób i zwierząt oraz zniszczenia obiektów spowodowane niewłaściwym lub nieracjonalnym użytkowaniem maszyny lub nieprzestrzeganiem instrukcji**

## Podłączenie elektryczne urządzenia:

Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów Zakładu Energetycznego. Zgodnie z przepisami uziemienie urządzenia zależy od zastosowanego przy nim przewodu zasilającego. Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacyjnych, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

**FIRMA NUMATIC ZALECA STOSOWANIE PRZEDŁUŻACZY ZASILANIA O PARAMETRACH: długość max 25mb, przekrój przewodów: 3x 2.5mm<sup>2</sup>.**

**PRZEWÓD ZASILAJĄCY MOŻE BYĆ WYMIENIANY WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFKOWANEGO SERWISANTA.**

## OPIS URZĄDZENIA:

**W skład urządzenia wchodzi:**

- maszyna z przewodem zasilającym
- zestaw akcesoriów:
  - \* zbiornik (standard lub opcja)
  - \* szczotka lub uchwyt pada (standard lub opcja)
- instrukcja obsługi
- karta gwarancyjna (okres gwarancji: 24m-cy)
- opakowanie

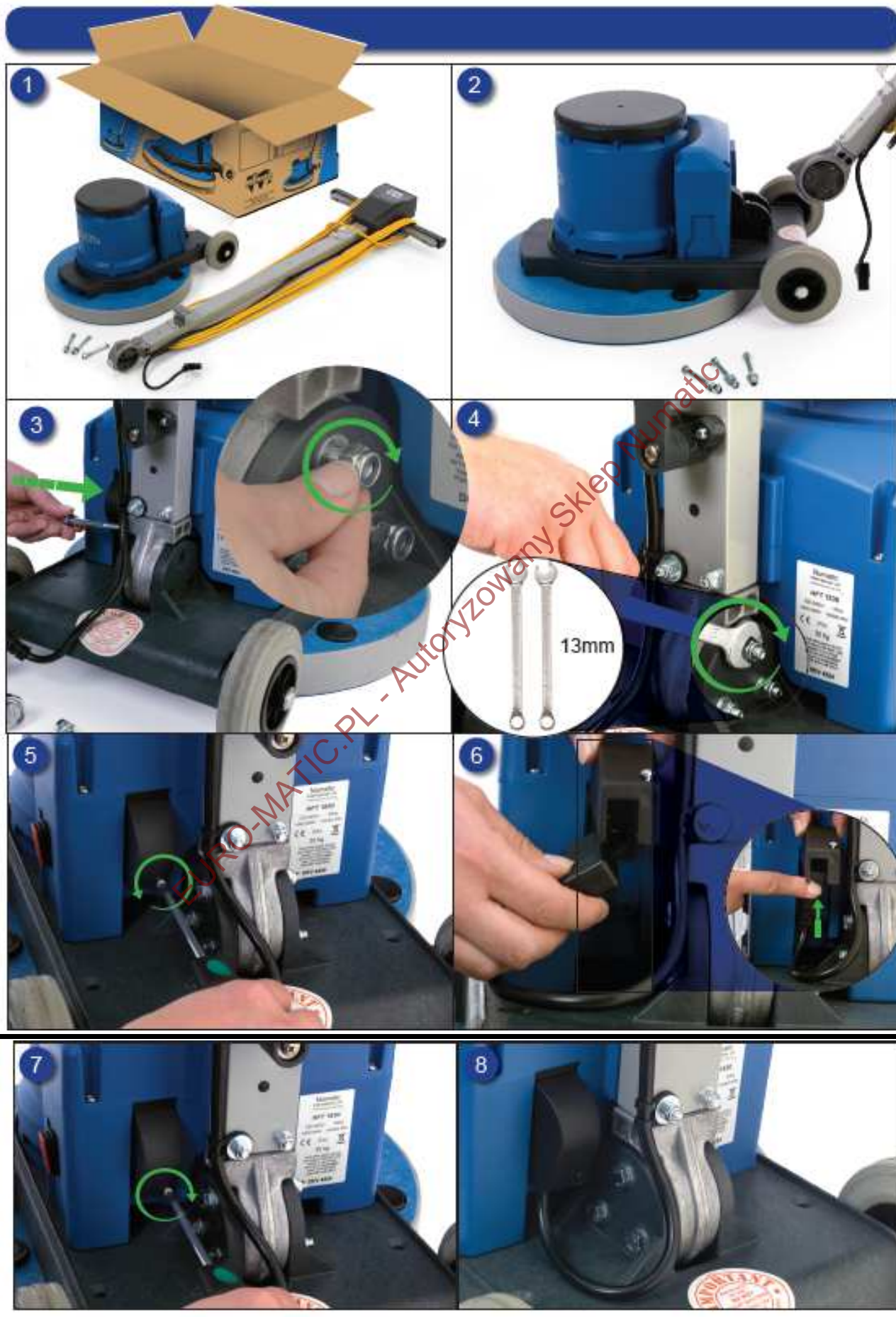
Każde urządzenie ma własny numer identyfikacyjny, umieszczony na tabliczce znamionowej znajdującej się głowicy maszyny i karcie gwarancyjnej.

Wypełniona karta gwarancyjna jest wymagana w przypadku naprawy gwarancyjnego urządzenia.

Tabliczka jest jedynym uznawanym przez producenta świadectwem identyfikacyjnym urządzenia i zawiera wszystkie dane pozwalające udzielać producentowi (serwisowi) wszelkich informacji technicznych oraz ułatwiające nabywanie części zamiennych.

Należy uważać, aby nie uległa ona zniszczeniu.

# Rozpakowanie urządzenia



## Montaż szczotki / ustawienie gryfu



# Uruchamianie / zmiana prędkości obrotowej (HFT)



HFT 1530



150 rpm



300 rpm



## Zwijanie przewodu



## DANE TECHNICZNE

Model	Moc silnika	Obroty	Układ ssący	Szczotka	Pad	Zasięg	Waga	Poziom hałas	Wymiary
HFS 1015	1000W	150rpm	DT 130	400mm	14"	32m	26Kg	64.6 dB(A)	1250x560x410 mm
HFS 1023	1000W	230rpm	DT 130	400mm	14"	32m	26Kg	69.6 dB(A)	1250x560x410 mm
HFM 1015	1000W	150rpm	DT 130	450mm	16"	32m	26Kg	64.7 dB(A)	1250x560x460 mm
HFM 1023	1000W	230rpm	DT 130	450mm	16"	32m	26Kg	69.8 dB(A)	1250x560x460 mm
HFM 1515	1500W	150rpm	DT 130	450mm	16"	32m	32Kg	66.6 dB(A)	1250x560x460 mm
HFM 1523	1500W	230rpm	DT 130	450mm	16"	32m	32Kg	69.0 dB(A)	1250x560x460 mm
HFM 1530	1500W	300rpm	DT 130	450mm	16"	32m	32Kg	62.8 dB(A)	1250x560x460 mm
HFM 1545	1500W	450rpm	DT 130	450mm	16"	32m	32Kg	70.4 dB(A)	1250x560x460 mm
HFT 1530	1000 / 1250W	150/300 rpm	DT 130	450mm	16"	32m	32Kg	70.2 dB(A)	1250x560x460 mm

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfils all the relevant provisions of the following EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2004/108/EC  
RoHS Directive 2011/65/EU

**Machine Description:**  
**Type: HFM, HFS, HFT series**

**Floor Machine**

Manufactured by: Numatic International Limited

Relevant standards upon which conformity is declared include:

IEC 60335-1 2010 + National Deviations  
IEC 60335- 2-67 2012

EN 55014-1:2006+A2:2011  
BS EN 55014-2:1997+A2:2008  
BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009  
BS EN 61000-3-3:2008  
EN 62233:2008

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:

Name: Allyn Boyes

Position: Technical Manager

Signed:

Date: 01 /01/2013



Numatic International Limited,  
Chard, Somerset.  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

# GB

# INFORMACJA BEZPIECZEŃSTWA

## Informacja dotycząca bezpieczeństwa obsługi maszyny do pracy na sucho

### UWAGA:

Jak każde urządzenie elektryczne wymaga uwagi i obserwacji w czasie pracy, rutynowe przeglądy urządzenia zapewniają bezpieczną eksploatację. Błędy w niezbędnej obsłudze urządzenia zastosowanie nieoryginalnych podzespołów wymiennych może w konsekwencji doprowadzić do sytuacji, w której urządzenie stanie się niebezpieczne dla operatora jak i osób trzecich. Konsekwencją powyższego jest odstąpienie producenta od odpowiedzialności za bezpieczeństwo wyrobu.

### UWAGA:

Maszyny ,przeznaczonych do pracy na sucho nie wolno używać do zastosowań na mokro.

Nie wolno stosować maszyn na sucho do zbierania substancji wybuchowych.

### TAK:

- Powierz urządzenie kompetentnej osobie.
- Utrzymuj wszystkie filtry w czystości
- Sprawdzaj przed każdym uruchomieniem stopień dokręcenia filtrów
- Wymieniaj natychmiast wszystkie uszkodzone części

### NIE:

- Przegląd urządzenia wykonuj wyłącznie z odłączonym przewodem zasilającym z gniazda
- Nie wykonuj samodzielnie żadnych napraw, skontaktuj się z serwisem.
- Nie wypinaj przewodu zasilającego z gniazda przez pociągnięcie za przewód zasilający.

### UWAGA:

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytkowania z oryginalnym osprzętem i akcesoriami, stosowanie innych akcesoriów lub osprzętu może zagrozić bezpieczeństwu operatora lub urządzenia. Lista dostępnych akcesoriów lub osprzętu dostępna jest u najbliższego dealera.

### UWAGA:

**USZKODZONY PRZEWÓD ZASILAJĄCY MOŻE WYMIENIĆ TYLKO PRZESZKOLONY PERSONEL LUB AUTORYZOWANY SERWIS.**

# INFORMACJA BEZPIECZEŃSTWA

## Informacja dotycząca bezpieczeństwa obsługi maszyny do pracy na mokro

### UWAGA:

Jak każde urządzenie elektryczne wymaga uwagi i obserwacji w czasie pracy, rutynowe przeglądy urządzenia zapewniają bezpieczną eksploatację. Błędy w niezbędnej obsłudze urządzenia zastosowanie nieoryginalnych podzespołów wymiennych może w konsekwencji doprowadzić do sytuacji, w której urządzenie stanie się niebezpieczne dla operatora jak i osób trzecich. Konsekwencją powyższego jest odstąpienie producenta od odpowiedzialności za bezpieczeństwo wyrobu.

### UWAGA:

Maszyny przeznaczonej do pracy na MOKRO zabrania się używać do zastosowań do pracy na SUCHO. Nie wolno stosować maszyn do zbierania substancji wybuchowych.

- Powierz urządzenie kompetentnej osobie
  - Utrzymuj wszystkie filtry w czystości
  - Sprawdzaj przed każdym uruchomieniem zamocowania filtrów i przewodów
  - Wymieniaj natychmiast uszkodzone części jeśli tylko zostaną wykryte uszkodzenia
- 
- Przegląd urządzenia wykonuj wyłącznie z odłączonym przewodem zasilającym z gniazda
  - Nie wykonuj samodzielnie żadnych napraw, skontaktuj się z serwisem
  - Nie wypinaj wtyczki zasilającej z gniazda poprzez pociągnięcie za przewód zasilający

### UWAGA:

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytkowania z oryginalnym osprzętem i akcesoriami, stosowanie innych akcesoriów lub osprzętu może zagrozić bezpieczeństwu operatora, osób trzecich lub wytrzymałości urządzenia. Lista dostępnych akcesoriów lub osprzętu dostępna jest u najbliższego dealera.

### UWAGA:

**USZKODZONY PRZEWÓDY ELEKTRYCZNE MOŻE WYMIENIĆ TYLKO PRZESZKOLONY PERSONEL LUB AUTORYZOWANY SERWIS.**

# INFORMACJE

## POMOC TECHNICZNA

Masz problem z obsługą urządzenia bądź pytania techniczne?  
ZADZWOŃ

**Infolinia 510-660-661**

opłata za połączenie jak do sieci komórkowej Plus

## POMOC SERWISOWA

Awaria urządzenia?  
ZADZWOŃ LUB NAPISZ

**Infolinia 510-660-661**

opłata za połączenie jak do sieci komórkowej Plus

**serwis@Numatic.pl**

## PRODUCENT / IMPORTER

### IMPORTER:

POLOR SP. Z O.O.  
UL. WŁADYSŁAWA IV 1  
70-651 SZCZECIN  
TEL (091) 81-01-250

### PRODUCENT:

NUMATIC INTERNATIONAL  
MILLFIELD ROAD, CHARD,  
SOMERSET, TA20 2GB  
WIELKA BRYTANIA

## LOKALNY DYSTRYBUTOR

--